

La lettre aux Hébreux

¹ Dieu, ayant autrefois, en plusieurs temps et de diverses manières, parlé aux pères par les prophètes, ² nous a parlé, à la fin de ces jours, par son Fils, qu'il a établi héritier de toutes choses, par lequel il a aussi créé les mondes. ³ Son Fils est le rayonnement de sa gloire, l'image même de sa substance, et il soutient toutes choses par la parole de sa puissance ; après nous avoir purifiés par lui-même de nos péchés, il s'est assis à la droite de la majesté des cieux, ⁴ étant devenu aussi supérieur aux anges que le nom plus excellent dont il a hérité est supérieur au leur. ⁵ Car auquel des anges a-t-il jamais dit, « Tu es mon fils.

Aujourd'hui, je suis devenu ton père ? » ✧
et encore,

« Je serai pour lui un Père,
et il sera pour moi un Fils ? » ✧

⁶ Lorsqu'il introduit à nouveau le premier-né dans le monde, il dit : « Que tous les anges de Dieu se prosternent devant lui. » ✧ ⁷ Des anges, il dit,

« Il fait des vents à ses anges,
et ses serviteurs une flamme de feu. » ✧

⁸ Mais il dit du Fils,
« Ton trône, ô Dieu, est pour les siècles des siècles.

✧ 1:5 Psaume 2.7 ✧ 1:5 2 Samuel 7.14 ; 1 Chroniques 17.13

✧ 1:6 Deutéronome 32.43 LXX ✧ 1:7 Psaume 104.4

Le sceptre de la droiture est le sceptre de votre Royaume.

⁹ Tu as aimé la justice et haï l'iniquité ;
C'est pourquoi Dieu, ton Dieu, t'a oint d'une
huile de jubilation au-dessus de tes sem-
blables. » ☆

¹⁰ Et,
« Toi, Seigneur, au commencement, tu as posé les
fondements de la terre.

Les cieux sont l'oeuvre de tes mains.

¹¹ Ils vont périr, mais toi tu continues.

Ils vieilliront tous comme un vêtement.

¹² Tu les enrouleras comme un manteau,
et ils seront changés ;
mais tu es le même.

Vos années ne manqueront pas. » ☆

¹³ Mais lequel des anges a-t-il dit à un moment
donné,

« Assieds-toi à ma droite,
jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis le
marchepied de tes pieds ? » ☆

¹⁴ Ne sont-ils pas tous des esprits serviteurs,
envoyés pour servir ceux qui doivent hériter du
salut ?

2

¹ C'est pourquoi nous devons être plus at-
tentifs aux choses que nous avons entendues,
de peur que nous ne nous égarions. ² En
effet, si la parole annoncée par les anges
s'est révélée inébranlable, et si toute trans-
gression et toute désobéissance ont reçu un

☆ **1:9** Psaume 45.6-7 ☆ **1:12** Psaume 102.25-27 ☆ **1:13**
Psaume 110.1

juste châtement, ³ comment échapperons-nous si nous négligeons un si grand salut, qui, annoncé d'abord par le Seigneur, nous a été confirmé par ceux qui l'ont entendu, ⁴ Dieu en rendant témoignage avec eux, par des signes et des prodiges, par diverses œuvres de puissance et par des dons du Saint-Esprit, selon sa propre volonté ?

⁵ Car il n'a pas soumis le monde à venir, dont nous parlons, à des anges. ⁶ Mais quelqu'un a témoigné quelque part, disant,
« Qu'est-ce que l'homme, pour que tu penses à lui ?

Ou le fils de l'homme, pour que vous vous souciez de lui ?

⁷ Tu l'as fait un peu plus bas que les anges.

Vous l'avez couronné de gloire et d'honneur.

*

⁸ Vous avez tout soumis sous ses pieds. » ✧

En effet, en lui soumettant toutes choses, il n'a rien laissé qui ne lui soit soumis. Or, nous ne voyons pas encore toutes choses qui lui sont soumises. ⁹ Mais nous voyons celui qui a été fait un peu plus bas que les anges, Jésus, à cause des souffrances de la mort, couronné de gloire et d'honneur, afin que, par la grâce de Dieu, il goûte la mort pour tous.

¹⁰ Car il lui a plu, à lui pour qui tout est et par qui tout est, en amenant beaucoup d'enfants à la gloire, de rendre parfait par les souffrances l'auteur de leur salut. ¹¹ Car celui qui sanctifie et

* **2:7** TR ajoute « et le mettre sur les oeuvres de vos mains ».

✧ **2:8** Psaume 8.4-6

ceux qui sont sanctifiés sont tous issus d'un seul, et c'est pourquoi il n'a pas honte de les appeler frères, ¹² disant,

« Je déclarerai ton nom à mes frères.

Au milieu de l'assemblée, je chanterai tes louanges. » ✧

¹³ Encore une fois : « Je lui ferai confiance. » Et encore : « Me voici avec les enfants que Dieu m'a donnés. » ✧ ¹⁴ Puisque les enfants ont eu part à la chair et au sang, lui-même a eu part à la même chose, afin que, par la mort, il anéantisse celui qui avait la puissance de la mort, c'est-à-dire le diable, ¹⁵ et qu'il délivre tous ceux qui, par la crainte de la mort, ont été toute leur vie asservis. ¹⁶ En effet, ce n'est pas aux anges qu'il vient en aide, mais à la postérité[†] d'Abraham. ¹⁷ C'est pourquoi il a été obligé en toutes choses d'être rendu semblable à ses frères, afin de devenir un grand prêtre miséricordieux et fidèle dans les choses de Dieu, pour faire l'expiation des péchés du peuple. ¹⁸ En effet, ayant lui-même souffert d'être tenté, il est capable de secourir ceux qui sont tentés.

3

¹ C'est pourquoi, frères saints, participant d'une vocation céleste, considérez l'Apôtre et Souverain Prêtre de notre confession : Jésus, ² qui a été fidèle à celui qui l'a établi, comme aussi Moïse l'a été dans toute sa maison. ³ Car il a été jugé digne de plus de gloire que Moïse,

✧ **2:12** Psaume 22.22 ✧ **2:13** Ésaïe 8.18 † **2:16** ou, semence

puisque celui qui a bâti la maison a plus d'honneur que la maison. ⁴ Car toute maison est bâtie par quelqu'un ; mais celui qui a tout bâti, c'est Dieu. ⁵ Moïse a été fidèle dans toute sa maison, comme un serviteur, pour rendre témoignage des choses qui devaient être dites plus tard ; ⁶ mais le Christ* est fidèle comme un Fils sur sa maison. Nous sommes sa maison, si nous retenons fermement notre confiance et la gloire de notre espérance jusqu'à la fin. ⁷ C'est pourquoi, comme le dit le Saint-Esprit,

« Aujourd'hui, si vous voulez entendre sa voix,
⁸ N'endurcissez pas vos cœurs comme lors
 de la rébellion,

au jour de l'épreuve dans le désert,

⁹ où vos pères m'ont testé et éprouvé,

et a vu mes actions pendant quarante ans.

¹⁰ C'est pourquoi j'ai été mécontent de cette
 génération,

et a dit : « Ils se trompent toujours dans leur
 cœur »,

mais ils ne connaissaient pas mes méthodes.

¹¹ Comme je l'ai juré dans ma colère,

« Ils n'entreront pas dans mon repos. » ✧

¹² Prenez garde, frères, qu'il n'y ait en l'un de
 vous un cœur mauvais, incrédule, qui s'éloigne
 du Dieu vivant ; ¹³ mais exhortez-vous les uns
 les autres, jour après jour, aussi longtemps qu'on
 l'appelle « aujourd'hui », afin que nul d'entre
 vous ne s'endurcisse par la séduction du péché.

¹⁴ Car nous sommes devenus participants de
 Christ, si nous tenons fermement jusqu'à la fin

* **3:6** « Christ » signifie « Oint ». ✧ **3:11** Psaume 95.7-11

le commencement de notre confiance, ¹⁵ tandis qu'il est dit,

« Aujourd'hui, si vous voulez entendre sa voix, n'endurcissez pas vos cœurs, comme lors de la rébellion. » ✧

¹⁶ Car qui, lorsqu'ils ont entendu, s'est rebellé ? N'était-ce pas tous ceux qui étaient sortis d'Égypte sous la conduite de Moïse ?

¹⁷ Avec qui fut-il mécontent pendant quarante ans ? N'était-ce pas avec ceux qui ont péché et dont le corps est tombé dans le désert ? ¹⁸ A qui a-t-il juré qu'ils n'entreraient pas dans son repos, mais à ceux qui ont désobéi ? ¹⁹ Nous voyons qu'ils n'ont pas pu entrer à cause de leur incrédulité.

4

¹ Craignons donc que quelqu'un parmi vous ne paraisse avoir manqué à la promesse d'entrer dans son repos. ² En effet, la bonne nouvelle nous a été annoncée, comme à eux aussi ; mais la parole qu'ils ont entendue ne leur a pas profité, parce qu'elle n'a pas été mêlée de foi par ceux qui l'ont entendue. ³ Mais nous, qui avons cru, nous entrons dans ce repos, selon qu'il a dit : « Comme je l'ai juré dans ma colère, ils n'entreront pas dans mon repos » ✧, bien que les oeuvres aient été achevées dès la fondation du monde. ⁴ Car il a dit quelque part, au sujet du septième jour : « Dieu s'est reposé le septième

✧ 3:15 Psaume 95.7-8 ✧ 4:3 Psaume 95.11

jour de toutes ses oeuvres » ; ✧ ⁵ et encore ici :
« Ils n'entreront pas dans mon repos ». ✧

⁶ Puisqu'il reste donc que quelques-uns y entrent, et que ceux à qui la bonne nouvelle a été annoncée auparavant n'y sont pas entrés à cause de leur désobéissance, ⁷ il définit de nouveau un certain jour, « aujourd'hui », disant par David si longtemps après (comme il a été dit),
« Aujourd'hui, si vous voulez entendre sa voix, n'endurcissez pas vos cœurs. » ✧

⁸ Car si Josué leur avait donné du repos, il n'aurait pas parlé ensuite d'un autre jour. ⁹ Il reste donc un repos de sabbat pour le peuple de Dieu. ¹⁰ Car celui qui est entré dans son repos s'est aussi reposé de ses oeuvres, comme Dieu l'a fait des siennes. ¹¹ Efforçons-nous donc d'entrer dans ce repos, de peur que quelqu'un ne tombe dans le même exemple de désobéissance. ¹² Car la parole de Dieu est vivante et efficace, plus tranchante qu'aucune épée à deux tranchants, elle pénètre jusqu'à la division de l'âme et de l'esprit, des articulations et des moelles, et elle est capable de discerner les pensées et les intentions du cœur. ¹³ Il n'y a pas de créature qui soit cachée à sa vue, mais tout est nu et exposé aux yeux de celui à qui nous devons rendre compte.

¹⁴ Ayant donc un grand prêtre qui a traversé les cieus, Jésus, le Fils de Dieu, tenons fermement notre confession. ¹⁵ Car nous n'avons pas un grand prêtre qui ne puisse être touché par le sentiment de nos infirmités, mais quelqu'un

✧ 4:4 Genèse 2.2 ✧ 4:5 Psaume 95.11 ✧ 4:7 Psaume 95.7-8

qui a été tenté comme nous en toutes choses, mais sans pécher. ¹⁶ Approchons-nous donc avec assurance du trône de la grâce, afin d'obtenir miséricorde et de trouver grâce pour être secourus en cas de besoin.

5

¹ En effet, tout souverain sacrificateur, pris d'entre les hommes, est établi pour les hommes dans les choses qui concernent Dieu, afin d'offrir à la fois des dons et des sacrifices pour les péchés. ² Le souverain sacrificateur peut traiter avec douceur ceux qui sont ignorants et égarés, parce qu'il est lui-même entouré de faiblesse.

³ C'est pourquoi il doit offrir des sacrifices pour les péchés du peuple, ainsi que pour lui-même.

⁴ Personne ne s'attribue cet honneur, mais il est appelé par Dieu, tout comme Aaron. ⁵ De même, le Christ ne s'est pas glorifié d'être fait grand prêtre, mais c'est lui qui lui a dit,

« Tu es mon fils.

Aujourd'hui, je suis devenu votre père. » ✧

⁶ Comme il le dit aussi dans un autre endroit, « Tu es un prêtre pour toujours,

selon l'ordre de Melchizedek. » ✧

⁷ Lui, dans les jours de sa chair, ayant adressé, avec de forts cris et des larmes, des prières et des supplications à celui qui pouvait le sauver de la mort, et ayant été exaucé à cause de sa crainte pieuse, ⁸ bien qu'étant Fils, il a cependant appris l'obéissance par les choses qu'il a souffertes.

⁹ Ayant été rendu parfait, il est devenu, pour tous

ceux qui lui obéissent, l'auteur du salut éternel, ¹⁰ et il a été nommé par Dieu grand prêtre selon l'ordre de Melchisédek.

¹¹ Sur lui, nous avons beaucoup de paroles à dire, et difficiles à interpréter, puisque vous êtes devenus sourds. ¹² Car, bien que vous soyez maintenant des maîtres, vous avez encore besoin qu'on vous enseigne les rudiments des premiers principes des révélations de Dieu. Vous avez besoin de lait, et non de nourriture solide. ¹³ Car celui qui vit de lait n'a pas l'expérience de la parole de justice, car il est un bébé. ¹⁴ Mais la nourriture solide, c'est pour ceux qui ont grandi, et qui, par l'usage, ont les sens exercés à discerner le bien et le mal.

6

¹ C'est pourquoi, laissant l'enseignement des premiers principes de Christ, poussons à la perfection, en posant de nouveau le fondement de la repentance des œuvres mortes, de la foi en Dieu, ² de l'enseignement des baptêmes, de l'imposition des mains, de la résurrection des morts et du jugement éternel. ³ C'est ce que nous ferons, si Dieu le permet. ⁴ En effet, pour ce qui est de ceux qui ont été autrefois éclairés, qui ont goûté au don céleste, qui ont été rendus participants du Saint-Esprit, ⁵ qui ont goûté à la bonne parole de Dieu et aux puissances du siècle à venir, ⁶ et qui sont tombés ensuite, il est impossible de les ramener à la repentance, puisqu'ils crucifient de nouveau le Fils de Dieu pour eux-mêmes et l'exposent à l'ignominie.

⁷ Car la terre qui a bu la pluie qui tombe souvent sur elle et qui produit une récolte convenable pour ceux pour qui elle est aussi cultivée, reçoit la bénédiction de Dieu ; ⁸ mais si elle porte des épines et des chardons, elle est rejetée et près d'être maudite, sa fin étant d'être brûlée.

⁹ Mais, bien-aimés, nous sommes persuadés de choses meilleures pour vous, et de choses qui accompagnent le salut, bien que nous parlions ainsi. ¹⁰ Car Dieu n'est pas injuste, au point d'oublier votre œuvre et le travail d'amour que vous avez montré envers son nom, en ce que vous avez servi les saints, et que vous les servez encore. ¹¹ Nous désirons que chacun de vous fasse preuve du même empressement jusqu'à la fin de la plénitude de l'espérance, ¹² afin que vous ne soyez pas paresseux, mais imitateurs de ceux qui, par la foi et la persévérance, ont hérité des promesses.

¹³ En effet, lorsque Dieu fit une promesse à Abraham, comme il ne pouvait jurer par personne de plus grand, il jura par lui-même, ¹⁴ en disant : « Je te bénirai, et je te multiplierai. » ✧ ¹⁵ C'est ainsi qu'ayant supporté patiemment, il obtint la promesse. ¹⁶ Les hommes, en effet, jurent par un plus grand, et dans toute contestation de leur part, le serment est définitif pour confirmation. ¹⁷ C'est ainsi que Dieu, voulant montrer plus abondamment aux héritiers de la promesse l'immutabilité de son conseil, s'est interposé par un serment, ¹⁸ afin

✧ **6:14** Genèse 22.17

que, par deux choses immuables, dans lesquelles il est impossible que Dieu mente, nous soyons fortement encouragés, nous qui avons fui pour trouver un refuge, à saisir l'espérance qui nous est proposée. ¹⁹ Cette espérance, nous l'avons comme une ancre de l'âme, une espérance à la fois sûre et inébranlable, et qui pénètre dans ce qui est au delà du voile, ²⁰ où Jésus est entré pour nous comme précurseur, étant devenu souverain sacrificateur pour toujours selon l'ordre de Melchisédek.

7

¹ En effet, ce Melchisédek, roi de Salem, prêtre du Dieu Très-Haut, qui rencontra Abraham au retour du massacre des rois et le bénit, ² à qui Abraham partagea aussi la dixième partie de tout (étant d'abord, par interprétation, « roi de justice », puis aussi « roi de Salem », ce qui signifie « roi de paix », ³ sans père, sans mère, sans généalogie, n'ayant ni commencement de jours ni fin de vie, mais rendu semblable au Fils de Dieu), demeure prêtre à perpétuité.

⁴ Considérez maintenant la grandeur de cet homme, à qui même le patriarche Abraham donnait la dîme sur le meilleur butin. ⁵ Ceux des fils de Lévi qui reçoivent l'office de prêtre ont en effet reçu l'ordre de prélever la dîme sur le peuple selon la loi, c'est-à-dire sur leurs frères, bien que ceux-ci soient sortis du corps d'Abraham, ⁶ mais celui dont la généalogie n'est pas comptée à partir d'eux a accepté la dîme d'Abraham, et a béni celui qui a les promesses.

⁷ Le plus petit est béni par le plus grand, sans aucune contestation. ⁸ Ici, des gens qui meurent reçoivent la dîme, mais là, quelqu'un reçoit la dîme de celui dont il est attesté qu'il vit. ⁹ Nous pouvons dire que, par Abraham, même Lévi, qui reçoit la dîme, a payé la dîme, ¹⁰ car il était encore dans le corps de son père lorsque Melchisédek l'a rencontré.

¹¹ Or, si la perfection a été obtenue par le sacerdoce lévitique (car c'est sous lui que le peuple a reçu la loi), quel besoin y avait-il encore pour qu'un autre sacrificateur se lève selon l'ordre de Melchisédek, et ne soit pas appelé selon l'ordre d'Aaron ? ¹² En effet, le sacerdoce étant changé, il est nécessaire que la loi soit aussi changée. ¹³ Car celui dont il est question ici appartient à une autre tribu, dont personne ne s'est occupé de l'autel. ¹⁴ Car il est évident que notre Seigneur est issu de Juda, tribu dont Moïse n'a pas parlé en ce qui concerne le sacerdoce. ¹⁵ Ce qui est encore plus évident, c'est que, à l'image de Melchisédek, il y a un autre prêtre, ¹⁶ qui a été créé, non pas selon la loi d'un commandement charnel, mais selon la puissance d'une vie sans fin ; ¹⁷ car il en est rendu témoignage,

« Tu es un prêtre pour toujours,
selon l'ordre de Melchizedek. » ✧

¹⁸ Car il y a annulation d'un commandement antérieur à cause de sa faiblesse et de son inutilité ¹⁹ (car la loi n'a rien rendu parfait), et introduction d'une espérance meilleure, par

laquelle nous nous approchons de Dieu. ²⁰ En effet, il n'a pas été établi prêtre sans serment ²¹ (car ils ont été établis prêtres sans serment), mais il a été établi prêtre avec serment par celui qui a dit de lui,

« Le Seigneur a juré et ne changera pas d'avis,
Tu es prêtre pour toujours,
selon l'ordre de Melchizedek. » ✧

²² Par là, Jésus est devenu la garantie d'une alliance meilleure.

²³ Beaucoup, en effet, ont été sacrificateurs, parce que la mort les empêchait de continuer. ²⁴ Mais lui, parce qu'il vit éternellement, a un sacerdoce immuable. ²⁵ C'est pourquoi il peut aussi sauver jusqu'à l'extrême ceux qui s'approchent de Dieu par lui, puisqu'il vit éternellement pour intercéder en leur faveur.

²⁶ Car c'est un tel souverain sacrificateur qui nous convient, saint, innocent, sans tache, séparé des pécheurs, élevé au-dessus des cieux, ²⁷ qui n'a pas besoin, comme ces souverains sacrificateurs, d'offrir chaque jour des sacrifices, d'abord pour ses propres péchés, puis pour ceux du peuple. Car il l'a fait une fois pour toutes, en s'offrant lui-même. ²⁸ En effet, la loi établit comme grands prêtres des hommes qui ont une faiblesse, mais la parole du serment, qui est postérieure à la loi, établit pour toujours un Fils qui a été perfectionné.

8

¹ Or, dans ce que nous disons, l'essentiel est

✧ **7:21** Psaume 110.4

ceci : nous avons un tel grand prêtre, qui s'est assis à la droite du trône de la Majesté dans les cieux, ² serviteur du sanctuaire et du véritable tabernacle que le Seigneur a dressé, et non un homme. ³ Car tout grand prêtre est appelé à offrir des dons et des sacrifices. Il est donc nécessaire que ce grand prêtre ait aussi quelque chose à offrir. ⁴ Car s'il était sur la terre, il ne serait pas prêtre du tout, puisqu'il y a des prêtres qui offrent des dons selon la loi, ⁵ qui servent de copie et d'ombre des choses célestes, comme Moïse en a été averti par Dieu lorsqu'il allait construire le tabernacle, car il a dit : « Voici, tu feras tout selon le modèle qui t'a été montré sur la montagne. » ☆ ⁶ Mais maintenant il a obtenu un ministère plus excellent, dans la mesure où il est aussi le médiateur d'une alliance meilleure, qui, sur de meilleures promesses, a été donnée comme loi.

⁷ Car si cette première alliance avait été sans défaut, on n'aurait pas cherché à en établir une seconde. ⁸ Car, les ayant trouvés en faute, il dit, « Voici,* les jours viennent », dit le Seigneur,
 « que je ferai une nouvelle alliance avec la maison d'Israël et avec la maison de Juda ;
⁹ non selon l'alliance que j'ai faite avec leurs pères
 le jour où je les ai pris par la main pour les faire sortir du pays d'Égypte ;
 car ils n'ont pas persévéré dans mon alliance,

☆ **8:5** Exode 25.40 * **8:8** « Behold », de « ἰδοὺ », signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. Il est souvent utilisé comme une interjection.

- et je les ai négligés », dit le Seigneur.
- 10 « Car voici l'alliance que je conclurai avec la maison d'Israël après ces jours-là », dit le Seigneur :
« Je mettrai mes lois dans leur esprit ;
Je les écrirai aussi sur leur cœur.
Je serai leur Dieu,
et ils seront mon peuple.
- 11 Ils n'enseigneront pas à chaque homme son concitoyen †
et chacun son frère, en disant : « Connais le Seigneur ».
car tous me connaîtront,
du plus petit au plus grand.
- 12 Car je serai miséricordieux envers leur iniquité.
Je ne me souviendrai plus de leurs péchés et de leurs actes illicites. » ✨
- 13 En disant : « Une nouvelle alliance », il a rendu la première caduque. Mais ce qui devient obsolète et vieillit est près de disparaître.

9

1 Or, même la première* alliance avait des ordonnances de service divin et un sanctuaire terrestre. 2 En effet, un tabernacle avait été préparé. Dans la première partie se trouvaient le chandelier, la table et les pains de proposition, ce qui est appelé le lieu saint. 3 Après le second voile, il y avait le tabernacle appelé le Saint des Saints, 4 avec un autel d'or pour les parfums et

† 8:11 TR lit « voisin » au lieu de « concitoyen ». ✨ 8:12 Jérémie 31.31-34 * 9:1 TR ajoute « tabernacle ».

l'arche de l'alliance, recouverte d'or sur toutes ses faces, dans laquelle se trouvaient un vase d'or contenant la manne, le bâton d'Aaron qui avait poussé, et les tables de l'alliance ; ⁵ et, au-dessus, des chérubins de gloire, qui couvraient d'ombre le propitiatoire, choses dont nous ne pouvons parler maintenant en détail.

⁶ Ces choses étant ainsi préparées, les prêtres entrent continuellement dans le premier tabernacle, accomplissant les services, ⁷ mais dans le second, le souverain sacrificateur seul, une fois par an, non sans sang, qu'il offre pour lui-même et pour les fautes du peuple. ⁸ Le Saint-Esprit indique ainsi que l'accès au lieu saint n'a pas encore été révélé alors que le premier tabernacle était encore debout. ⁹ C'est un symbole du siècle présent, où l'on offre des dons et des sacrifices qui sont incapables, en ce qui concerne la conscience, de rendre l'adorateur parfait, ¹⁰ n'étant que des ordonnances charnelles (avec des aliments et des boissons et diverses purifications), imposées jusqu'à un temps de réforme.

¹¹ Mais le Christ, étant venu comme souverain sacrificateur des biens à venir, par le tabernacle plus grand et plus parfait, qui n'est pas fait de main d'homme, c'est-à-dire qui n'est pas de cette création, ¹² ni encore par le sang des boucs et des veaux, mais par son propre sang, est entré une fois pour toutes dans le lieu saint, ayant obtenu une rédemption éternelle. ¹³ En effet, si le sang des boucs et des taureaux, et la cendre d'une génisse qui asperge ceux qui se sont souillés, sanctifient pour la pureté

de la chair, ¹⁴ à combien plus forte raison le sang de Christ, qui, par l'Esprit éternel, s'est offert lui-même sans défaut à Dieu, purifiera-t-il votre conscience des œuvres mortes pour servir le Dieu vivant ? ¹⁵ C'est pourquoi il est le médiateur d'une nouvelle alliance, puisqu'une mort est survenue pour le rachat des transgressions commises sous la première alliance, afin que ceux qui ont été appelés reçoivent la promesse de l'héritage éternel. ¹⁶ En effet, là où il y a une dernière volonté et un testament, il faut nécessairement que celui qui l'a fait soit mort. ¹⁷ En effet, un testament est en vigueur là où il y a eu mort, car il n'est jamais en vigueur tant que vit celui qui l'a fait. ¹⁸ C'est pourquoi même la première alliance n'a pas été consacrée sans sang. ¹⁹ En effet, lorsque Moïse eut énoncé tous les commandements de la loi à tout le peuple, il prit le sang des veaux et des boucs, avec de l'eau, de la laine écarlate et de l'hysope, et il aspergea le livre lui-même et tout le peuple, ²⁰ en disant : « Ceci est le sang de l'alliance que Dieu vous a prescrite. » ✧

²¹ Il aspergea de sang, de la même manière, le tabernacle et tous les ustensiles du ministère. ²² Selon la loi, presque tout se purifie avec du sang, et sans effusion de sang, il n'y a pas de rémission.

²³ Il fallait donc que les copies des choses qui sont dans les cieux fussent purifiées par ceux-ci, mais que les choses célestes elles-mêmes le

✧ 9:20 Exode 24.8

fussent par des sacrifices meilleurs que ceux-ci. ²⁴ En effet, le Christ n'est pas entré dans les lieux saints faits de main d'homme, qui sont des représentations du vrai, mais dans le ciel même, afin d'apparaître maintenant pour nous en présence de Dieu. ²⁵ Il n'a pas non plus dû s'offrir souvent, comme le grand prêtre entre chaque année dans le lieu saint avec un sang qui n'est pas le sien. ²⁶ Sinon, il aurait dû souffrir souvent depuis la fondation du monde. Mais maintenant, une fois, à la fin des siècles, il a été révélé pour effacer le péché par son propre sacrifice. ²⁷ Comme il est prévu que les hommes meurent une fois et qu'après cela il y a le jugement, ²⁸ de même le Christ, après avoir été offert une fois pour porter les péchés de plusieurs, apparaîtra une seconde fois, non pour se charger du péché, mais pour sauver ceux qui l'attendent avec impatience.

10

¹ Car la loi, qui n'est qu'une ombre des biens à venir, et non l'image même de ces biens, ne peut jamais, avec les mêmes sacrifices qu'on offre chaque année, rendre parfaits ceux qui s'approchent. ² Ou bien n'auraient-ils pas cessé d'être offerts, parce que les adorateurs, une fois purifiés, n'auraient plus eu conscience de leurs péchés ? ³ Mais dans ces sacrifices, il y a un rappel annuel des péchés. ⁴ Car il est impossible que le sang des taureaux et des boucs ôte les péchés. ⁵ C'est pourquoi, lorsqu'il vient dans le monde, il dit,

- « Tu n'as pas désiré de sacrifice et d'offrande, mais tu as préparé un corps pour moi.
- ⁶ Tu n'as pas aimé les holocaustes entiers et les sacrifices pour le péché.
- ⁷ Et je dis : « Voici, je suis venu (il est écrit de moi dans le rouleau du livre) ». pour faire ta volonté, ô Dieu. » ☆
- ⁸ Ayant dit auparavant : « Tu n'as pas désiré les sacrifices et les offrandes, les holocaustes entiers et les sacrifices pour le péché, et tu n'y as pas pris plaisir » (ceux qui sont offerts selon la loi), ⁹ il a dit ensuite : « Voici, je suis venu pour faire ta volonté ». Il enlève les premiers, afin d'établir les seconds, ¹⁰ volonté par laquelle nous avons été sanctifiés par l'offrande du corps de Jésus-Christ une fois pour toutes.
- ¹¹ Tout prêtre, en effet, se tient chaque jour debout pour servir et offrir souvent les mêmes sacrifices, qui ne peuvent jamais ôter les péchés.
- ¹² Mais lui, après avoir offert pour toujours un seul sacrifice pour les péchés, s'est assis à la droite de Dieu. ¹³ Depuis lors, il attend que ses ennemis soient devenus le marchepied de ses pieds. ¹⁴ Car, par une seule offrande, il a rendu parfaits pour toujours ceux qui sont sanctifiés. ¹⁵ Le Saint-Esprit nous en rend aussi témoignage, car après avoir dit,
- ¹⁶ « Voici l'alliance que je conclurai avec eux, après ces jours-là », dit le Seigneur, « Je mettrai mes lois sur leur cœur, Je les écrirai aussi sur leur esprit ; » ☆

puis il dit,

17 « Je ne me souviendrai plus de leurs péchés ni de leurs iniquités. » ✧

18 Or, là où il y a rémission, il n'y a plus d'offrande pour le péché.

19 Ayant donc, frères, la hardiesse d'entrer dans le sanctuaire par le sang de Jésus, ²⁰ par le chemin qu'il nous a frayé, un chemin nouveau et vivant, à travers le voile, c'est-à-dire sa chair, ²¹ et ayant un grand prêtre sur la maison de Dieu, ²² approchons-nous avec un coeur sincère, dans la plénitude de la foi, le coeur purifié d'une mauvaise conscience et le corps lavé d'une eau pure, ²³ retenant sans faiblir la confession de notre espérance, car celui qui a promis est fidèle.

²⁴ Réfléchissons aux moyens de nous exciter les uns les autres à l'amour et aux bonnes œuvres, ²⁵ sans renoncer à nous réunir, comme c'est la coutume de quelques-uns, mais en nous exhortant les uns les autres, et cela d'autant plus que vous voyez s'approcher le Jour.

²⁶ Car si nous péchons volontairement après avoir reçu la connaissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés, ²⁷ mais une attente redoutable du jugement, et une ardeur de feu qui dévorera les adversaires. ²⁸ L'homme qui ne respecte pas la loi de Moïse meurt sans pitié, sur la parole de deux ou trois témoins. ²⁹ De quel pire châtement pensez-vous que sera jugé digne celui qui a foulé aux pieds le Fils de Dieu, qui a tenu pour impie le sang de l'alliance par

✧ 10:17 Jérémie 31.34

laquelle il a été sanctifié, et qui a insulté l'Esprit de grâce ? ³⁰ Car nous connaissons celui qui a dit : « La vengeance m'appartient. Je rendrai la pareille, dit le Seigneur. » ³¹ C'est une chose redoutable que de tomber entre les mains du Dieu vivant.

³² Mais rappelez-vous les jours anciens, où, après avoir été éclairés, vous avez enduré un grand combat dans les souffrances : ³³ d'une part, en étant exposés à l'opprobre et à l'oppression, d'autre part, en devenant participants de ceux qui étaient ainsi traités. ³⁴ Mais vous avez eu pitié de moi dans mes chaînes et vous avez accepté avec joie le pillage de vos biens, sachant que vous avez pour vous un bien meilleur et durable dans les cieux. ³⁵ Ne jetez donc pas votre audace, qui a une grande récompense. ³⁶ Car il vous faut de l'endurance, afin que, ayant fait la volonté de Dieu, vous receviez la promesse.

³⁷ « Dans très peu de temps,
celui qui vient viendra viendra et n'attendra pas.

³⁸ Mais le juste vivra par la foi.
S'il se rétracte, mon âme n'a aucun plaisir en lui. »

³⁹ Mais nous ne sommes pas de ceux qui reculent jusqu'à la destruction, mais de ceux qui ont la foi pour le salut de l'âme.

☆ **10:30** Deutéronome 32.35 ☆ **10:30** Deutéronome 32.36 ;
Psaume 135.14 ☆ **10:38** Habacuc 2.3-4

11

¹ Or la foi est l'assurance des choses qu'on espère, la preuve de celles qu'on ne voit pas.

² Car c'est par là que les anciens ont obtenu l'approbation. ³ Par la foi, nous comprenons que l'univers a été formé par la parole de Dieu, de sorte que ce que l'on voit n'a pas été fait à partir de choses visibles.

⁴ Par la foi, Abel a offert à Dieu un sacrifice plus excellent que celui de Caïn, par lequel il a reçu le témoignage qu'il était juste, Dieu témoignant à l'égard de ses dons, et par lequel, bien que mort, il parle encore.

⁵ C'est par la foi qu'Hénoc a été enlevé, afin qu'il ne voie pas la mort, et qu'il n'a pas été retrouvé, parce que Dieu l'a traduit. Car il lui a été rendu témoignage qu'avant sa translation il avait été bien agréable à Dieu. ⁶ Sans la foi, il est impossible de lui être agréable, car celui qui s'approche de Dieu doit croire qu'il existe et qu'il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent.

⁷ Par la foi, Noé, averti des choses qu'on ne voyait pas encore, et animé d'une crainte pieuse, a *préparé un navire pour sauver sa maison, par lequel il a condamné le monde et est devenu héritier de la justice selon la foi.

⁸ C'est par la foi qu'Abraham, lorsqu'il fut appelé, obéit pour sortir vers le lieu qu'il devait recevoir en héritage. Il sortit, sans savoir où il allait. ⁹ C'est par la foi qu'il vécut comme un étranger dans la terre promise, comme dans

* **11:7** ou, révérence

une terre qui ne lui appartenait pas, habitant sous des tentes avec Isaac et Jacob, héritiers avec lui de la même promesse. ¹⁰ Car il attendait la cité qui a des fondements, et dont Dieu est le constructeur et l'artisan.

¹¹ C'est par la foi que Sara elle-même a reçu le pouvoir de concevoir, et qu'elle a enfanté un enfant à un âge avancé, car elle a considéré comme fidèle celui qui avait promis. ¹² C'est pourquoi un seul homme a engendré autant d'enfants que les étoiles du ciel sont nombreuses, et aussi innombrables que le sable qui est au bord de la mer, et il est comme mort.

¹³ Tous ceux-là sont morts dans la foi, n'ayant pas reçu les promesses, mais les ayant vues† et embrassées de loin, et ayant confessé qu'ils étaient étrangers et pèlerins sur la terre. ¹⁴ Car ceux qui disent de telles choses montrent clairement qu'ils cherchent un pays à eux. ¹⁵ Si en effet ils avaient pensé au pays d'où ils sont partis, ils auraient eu le temps de revenir. ¹⁶ Mais maintenant ils désirent un pays meilleur, c'est-à-dire un pays céleste. C'est pourquoi Dieu n'a pas honte d'eux, d'être appelé leur Dieu, car il leur a préparé une cité.

¹⁷ Par la foi, Abraham, mis à l'épreuve, offrit Isaac. En effet, celui qui avait reçu avec joie les promesses offrait son ‡fils unique, ¹⁸ à qui il avait été dit : « Ta descendance sera comptée

† **11:13** TR ajoute « et étant convaincu de ». ‡ **11:17** L'expression « seul né » vient du mot grec « μονογενῆ », que l'on traduit parfois par « seul engendré » ou « seul et unique ».

comme celle d'Isaac », ✧ ¹⁹ concluant que Dieu est capable de ressusciter même d'entre les morts. Au sens figuré, il l'a aussi ressuscité d'entre les morts.

²⁰ C'est par la foi qu'Isaac a béni Jacob et Ésaü, même en ce qui concerne les choses à venir.

²¹ C'est par la foi que Jacob, à sa mort, bénit chacun des fils de Joseph et se prosterna, appuyé sur le sommet de son bâton.

²² C'est par la foi que Joseph, lorsque sa fin approcha, fit mention du départ des enfants d'Israël, et donna des instructions concernant ses ossements.

²³ C'est par la foi que Moïse, à sa naissance, fut caché pendant trois mois par ses parents, parce qu'ils virent qu'il était un bel enfant ; et ils ne craignirent pas l'ordre du roi.

²⁴ C'est par la foi que Moïse, devenu grand, refusa d'être appelé fils de la fille de Pharaon, ²⁵ préférant partager les mauvais traitements du peuple de Dieu plutôt que de jouir pour un temps des plaisirs du péché, ²⁶ considérant l'opprobre du Christ comme une plus grande richesse que les trésors de l'Égypte, car il en attendait la récompense. ²⁷ C'est par la foi qu'il quitta l'Égypte, sans craindre la colère du roi, car il endurait, comme s'il voyait celui qui est invisible. ²⁸ C'est par la foi qu'il a gardé la Pâque et l'aspersion du sang, afin que le destructeur des premiers-nés ne les touche pas.

²⁹ C'est par la foi qu'ils traversèrent la mer Rouge comme sur une terre sèche. Lorsque

✧ **11:18** Genèse 21.12

les Égyptiens ont essayé de le faire, ils ont été engloutis.

³⁰ C'est par la foi que les murs de Jéricho sont tombés après avoir été encerclés pendant sept jours.

³¹ C'est par la foi que Rahab la prostituée n'a pas péri avec les désobéissants, ayant reçu les espions en paix.

³² Que dirai-je encore ? Car le temps me manquerait si je parlais de Gédéon, de Barak, de Samson, de Jephté, de David, de Samuel et des prophètes - ³³ qui, par la foi, ont soumis des royaumes, exercé la justice, obtenu des promesses, fermé la gueule des lions, ✧ ³⁴ éteint la puissance du feu, ✧ échappé au tranchant de l'épée, ✧ se sont fortifiés à partir de leur faiblesse, sont devenus puissants à la guerre et ont mis en fuite les armées étrangères. ³⁵ Des femmes ont reçu leurs morts par résurrection. ✧ D'autres ont été torturés, n'acceptant pas leur délivrance, afin d'obtenir une meilleure résurrection. ³⁶ D'autres ont été éprouvés par la moquerie et la flagellation, et même par les liens et la prison. ³⁷ Ils ont été lapidés. ✧ On les a sciés. Ils ont été tentés. Ils ont été tués par l'épée. ✧ Ils allaient et venaient, vêtus de peaux de brebis et de peaux de chèvres, dans la misère, l'affliction, les mauvais traitements, ³⁸ eux dont le monde

✧ **11:33** Daniel 6.22-23 ✧ **11:34** Daniel 3.1-30 ✧ **11:34** 1 Rois 19.1-3 ; 2 Rois 6.31-7.20 ✧ **11:35** 1 Rois 17.17-23 ; 2 Rois 4.32-37 ✧ **11:37** 2 Chroniques 24.20-21 ✧ **11:37** Jérémie 26.20-23 ; 1 Rois 19.10

n'était pas digne, errant dans les déserts, les montagnes, les cavernes et les trous de la terre.

³⁹ Tous ceux-là, après avoir été recommandés pour leur foi, n'ont pas reçu la promesse, ⁴⁰ Dieu ayant prévu quelque chose de meilleur à notre égard, afin que, sans nous, ils ne soient pas parfaits.

12

¹ C'est pourquoi, nous qui sommes entourés d'une si grande nuée de témoins, rejetons tout fardeau et le péché qui nous enveloppe si facilement, et courons avec persévérance dans la course qui nous est proposée, ² en regardant à Jésus, le père et le consommateur de la foi, qui, pour la joie qui lui était réservée, a enduré la croix, en méprisant sa honte, et s'est assis à la droite du trône de Dieu.

³ Considérez en effet celui qui a supporté une telle contradiction des pécheurs contre lui-même, afin que vous ne vous lassiez pas, en défaillant dans vos âmes. ⁴ Vous n'avez pas encore résisté jusqu'au sang, en luttant contre le péché. ⁵ Vous avez oublié l'exhortation qui raisonne avec vous comme avec des enfants, « Mon fils, ne prends pas à la légère le châtiment du Seigneur,

et ne vous laissez pas abattre quand il vous réprimande ;

⁶ car celui que le Seigneur aime, il le discipline,
et châtie chaque fils qu'il reçoit. » ✧

⁷ C'est pour la discipline que vous endurez. Dieu vous traite comme des enfants ; car quel est le fils que son père ne corrige pas ? ⁸ Mais si vous êtes privés de la discipline, à laquelle tous ont eu part, vous êtes illégitimes, et non des enfants. ⁹ D'ailleurs, les pères de notre chair nous ont châtiés, et nous les avons respectés. Ne devrions-nous pas plutôt être soumis au Père des esprits et vivre ? ¹⁰ Ils nous ont en effet châtiés pendant quelques jours, comme il leur a semblé bon, mais lui, c'est pour notre bien, afin que nous participions à sa sainteté. ¹¹ Tout châtement semble pour l'instant non pas joyeux, mais douloureux ; mais il produit ensuite le fruit paisible de la justice pour ceux qu'il a formés. ¹² C'est pourquoi relevez les mains qui pendent et les genoux affaiblis, ¹³ ✧ et tracez des sentiers droits pour vos pieds, ✧ afin que ce qui est boiteux ne soit pas disloqué, mais plutôt guéri.

¹⁴ Recherchez la paix avec tous les hommes et la sanctification sans laquelle personne ne verra le Seigneur, ¹⁵ en veillant à ce qu'il n'y ait pas d'homme qui manque à la grâce de Dieu, à ce qu'aucune racine d'amertume ne germe chez vous et ne souille plusieurs personnes, ¹⁶ à ce qu'il n'y ait pas d'impudique ou de profane, comme Ésaü, qui a vendu son droit d'aînesse pour un repas. ¹⁷ Vous savez en effet que, lorsqu'il voulut ensuite hériter de la bénédiction, il fut rejeté, parce qu'il ne trouva pas de lieu où il pût se raviser, bien qu'il le

cherchât avec larmes.

¹⁸ Car vous n'êtes pas arrivés à une montagne que l'on pouvait toucher et qui brûlait de feu, ni à l'obscurité, ni aux ténèbres, ni à la tempête, ¹⁹ ni au son d'une trompette, ni à la voix des paroles, que ceux qui l'entendaient suppliaient qu'on ne leur adressât pas un mot de plus, ²⁰ car ils ne pouvaient supporter ce qui avait été ordonné : « Si un seul animal touche la montagne, il sera lapidé ». *[☆] ²¹ L'apparition était si effrayante que Moïse dit : « Je suis terrifié et je tremble. » [☆]

²² Mais vous êtes venus à la montagne de Sion, à la cité du Dieu vivant, la Jérusalem céleste, à une multitude innombrable d'anges, ²³ au rassemblement et à l'assemblée des premiers-nés inscrits dans les cieux, à Dieu, le juge de tous, aux esprits des justes rendus parfaits, ²⁴ à Jésus, le médiateur d'une nouvelle alliance, [☆] et au sang de l'aspersion qui vaut mieux que celui d'Abel.

²⁵ Veillez à ne pas refuser celui qui parle. Car s'ils n'ont pas échappé au refus de celui qui avertissait sur la terre, à combien plus forte raison n'échapperons-nous pas, nous qui nous détournons de celui qui avertit du haut des cieux, ²⁶ dont la voix a ébranlé la terre alors, mais qu'il a promis maintenant en disant : « Encore une fois, j'ébranlerai non seulement la terre, mais aussi les cieux. » [☆] ²⁷ Cette expression « Encore une fois » signifie que ce qui

* **12:20** TR ajoute « ou tiré par une flèche ». [☆] **12:20** Exode 19.12-13 [☆] **12:21** Deutéronome 9.19 [☆] **12:24** Jérémie 31.31
[☆] **12:26** Aggée 2.6

est ébranlé est enlevé, comme les choses faites, afin que ce qui n'est pas ébranlé demeure.

²⁸ C'est pourquoi, recevant un Royaume qui ne peut être ébranlé, ayons la grâce, par laquelle nous servons Dieu agréablement, avec respect et crainte, ²⁹ car notre Dieu est un feu dévorant.

✧

13

¹ Que l'amour fraternel continue. ² N'oubliez pas de donner l'hospitalité aux étrangers, car en agissant ainsi, certains ont reçu des anges sans le savoir. ³ Souvenez-vous de ceux qui sont dans les liens, comme liés à eux, et de ceux qui sont maltraités, puisque vous êtes aussi dans le corps.

⁴ Que le mariage soit honoré entre tous, et que le lit soit exempt de souillures ; mais Dieu jugera les impudiques et les adultères.

⁵ Soyez libres de l'amour de l'argent, satisfaits de ce que vous avez, car il a dit : « Je ne vous quitterai pas, et je ne vous abandonnerai pas. »

✧ ⁶ Ainsi, c'est avec courage que nous disons, « Le Seigneur est mon aide. Je ne crains rien.

Que peut me faire l'homme ? » ✧

⁷ Souvenez-vous de vos chefs, des hommes qui vous ont annoncé la parole de Dieu, et, considérant les résultats de leur conduite, imitez leur foi. ⁸ Jésus-Christ est le même hier,

aujourd'hui et à jamais. ⁹ Ne vous laissez pas entraîner par des enseignements divers et étranges, car il est bon que le cœur soit affermi

par la grâce, et non par des aliments, dont n'ont pas profité ceux qui étaient ainsi occupés.

¹⁰ Nous avons un autel sur lequel ceux qui servent la sainteté du tabernacle n'ont pas le droit de manger. ¹¹ Car les corps de ces animaux, dont le sang est apporté dans le lieu saint par le grand prêtre en sacrifice pour le péché, sont brûlés hors du camp. ☆ ¹² C'est pourquoi Jésus aussi, afin de sanctifier le peuple par son propre sang, a souffert hors de la porte. ¹³ Allons donc vers lui hors du camp, en portant son opprobre. ¹⁴ Car nous n'avons pas ici une cité durable, mais nous cherchons celle qui est à venir. ¹⁵ Par lui, donc, offrons sans cesse ☆ à Dieu un sacrifice de louange, c'est-à-dire le fruit de lèvres qui proclament la fidélité à son nom. ¹⁶ Et n'oubliez pas de faire du bien et de partager, car de tels sacrifices plaisent à Dieu.

¹⁷ Obéissez à vos chefs et soumettez-vous à eux, car ils veillent sur vos âmes, comme ceux qui devront rendre compte, afin de le faire avec joie et non avec des gémissements, car cela ne vous servirait à rien.

¹⁸ Priez pour nous, car nous sommes persuadés d'avoir une bonne conscience, désireux de vivre honorablement en toutes choses. ¹⁹ Je vous prie instamment de faire cela, afin que je vous sois rendu plus tôt.

²⁰ Que le Dieu de la paix, qui a ressuscité d'entre les morts le grand pasteur des brebis avec le sang d'une alliance éternelle, notre Seigneur

☆ **13:11** Lévitique 16.27 ☆ **13:15** Psaume 50.23

Jésus, ²¹ vous accomplisse en toute bonne œuvre pour faire sa volonté, en travaillant en vous ce qui est agréable à ses yeux, par Jésus-Christ, à qui soit la gloire aux siècles des siècles. Amen.

²² Mais je vous exhorte, frères, à supporter la parole d'exhortation, car je vous ai écrit en peu de mots. ²³ Sachez que notre frère Timothée a été libéré, avec lequel, s'il vient bientôt, je vous verrai.

²⁴ Saluez tous vos chefs et tous les saints. Les Italiens vous saluent.

²⁵ Que la grâce soit avec vous tous. Amen.

Sainte Bible libre pour le monde
The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le
monde translation

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

2022-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 11 Nov 2022

571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072